

од. зб	502
опису	1
фонду	1167
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

Книга № 42  
 з м. Львова  
 в Київський - Граховський музей  
 в м. Львові  
 до 1904 року  
 5863/13

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
№	фонду 1167
	опису 1
	од. зб 502



אריה 63

קנין אבאריה 3000

קנין 30

# КНИГА

для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1904 г.

ספר לכתב בר בשואי של יהודים משבת אלה תתל למבין הירבום

ЧАСТЬ II.



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу)	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
1.	20.	20.	Раввинъ	15.	12	<p>Запись на 48 руб. Видѣтели Анкель Сперторъ и Шмуэль Куцай</p>	<p>Литванинъ Народицкаго общ. колостой Шордучъ - Ицко Ааруновъ Влудкинъ вступилъ въ м. Радкова въ бракъ съ дочерью Брухской, дочерью Рабенскаго литванина Лейвова Брухловскаго.</p>
2.	22.	19	Раввинъ	15	12	<p>Видѣтели Анкель Сперторъ и Шмуэль Куцай</p>	<p>Литванинъ Аврунскаго общ. колостой Анкель Бенъяминъ Майхемкинъ вступилъ въ сел. Везресню, Красеитинской волости въ бракъ съ дочерью Детеръ-Малкого, дочерью Раимля Рабкина, Рабенскаго общ.</p>

Видѣтели  
11-я р. 832463  
12-я х. 19612.



יחלק שני מן כשראן

מספר רשומה	כמה שני		מי היה מסדר הקדישין תחת התוספת	יוסי חורש ההרכב		כתבים הבעשים בין בעלי- הכשראין בשעת החתובה תייבר פת רבית והתחייבות על איות סך בוחב רמי תיר העדים	מי המת בעלי- הכשראין ושם אבי הבעל רחמיה רמת מעמדם
	האמת	הבעל		יחדי	יחדי		
			נש	ש	ש	<p>נאמר ונתן ונתן נכסיו ונתן בן נאמר ונתן ונתן נכסיו ונתן בן נאמר ונתן ונתן נכסיו ונתן בן</p>	
1.	20	20	נש	ש	ש	<p>נאמר ונתן ונתן נכסיו ונתן בן נאמר ונתן ונתן נכסיו ונתן בן נאמר ונתן ונתן נכסיו ונתן בן</p>	
2	19	19	נש	ש	ש	<p>נאמר ונתן ונתן נכסיו ונתן בן נאמר ונתן ונתן נכסיו ונתן בן נאמר ונתן ונתן נכסיו ונתן בן</p>	



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
			Гавишъ			Записъ на 48 руб. Свидѣтели Александръ Сперторъ и Шимунъ Куцай	Мещанинъ Черно-балбскаго абш. холостой Борухъ-Бенціонъ Билельъ Гороховскій вступилъ въ бракъ съ дочерью Бейлой, дочерью Рабемеханъ мещанина Дови Малинскаго
3.	22.	23.		Орерамъ	Мера.		

Итого въ Орерамъ мѣсяцъ Гравозъ было три, въ  
мѣсяцъ мѣсяцъ, въ томъ удостовѣренихъ. Марта / Дня  
Завѣдывающій Чернбалбскимъ раввинскимъ участкомъ

Члены духовнаго  
Кравченъ }  
У. Фроуцманъ  
Гос. Рабеловскій  
Исаба Рауфъ  
У. Фроуцманъ  
М. Зорисманъ



יהלך שבי מן בשואו

מספר תעודת רשמי	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת תהרסת	ירמי הורס התרסה		כתבים הבעשים בין בעל-הבשואין בשעת התרובה תיבור פת רבות והתחייבות על איות סך ביחבר ומי תיר העדים	מי המת בעל-הבשואין ושם אבי הבעל ותאמת ומת מעמזים
	חאמת	חבעל		תבני	תחירי		

נאמר נכח ושלום  
 הוא קלם - מלון  
 בן פול א...  
 ז'...  
 כות גלם ו...  
 יקר מ...

(משה 48 כ"ה)  
 זמאי  
 ויקר סמק...  
 ושלום ושלום

לפ

ש  
 פ

3 22 23

23 20

Упо кним озаваиет право и что в них никаких цензур  
 1904 года. —

Радим

*[Handwritten signature]*

Г. Шиковский  
 Абрам Розенберг



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Въ Мартѣ мѣсяцѣ браковъ не было, въ чемъ  
Завѣдывающій Черноморскими раввинскими уча-

чина духовныя }  
 раввинскія }  
 Абрамъ Розенбергъ  
 Гасъ Катлевскій  
 М. Францъ  
 М. Берманъ  
 Давидъ Кофъ

Въ Апрель мѣсяцѣ браковъ не было, въ чемъ  
Завѣдывающій Черноморскими раввинскими уча-

чина духовныя }  
 раввинскія }  
 Абрамъ Розенбергъ  
 Гасъ Катлевскій  
 Давидъ Кофъ  
 М. Францъ  
 М. Берманъ  
 М. Францъ



יהלך שבי מן בשואן

תוכנית רפסע	כמה שבי		מי הית מסדר הקדישין תחת ההרפת	ירסי חורש החזיקה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה תייכרו פת רבית והתחייבות על איות סך ביחבג ומי תיר העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל דמושת ומת מעמודם
	האמה	הבעל		האמה	הבעל		

Удостоверение. Апрель 1904 года

Киев, Рабин

*[Handwritten signature]*

2  
11  
5

Т. Митковски

Удостоверение. Май 1904 года

Киев, Рабин

*[Handwritten signature]*

Т. Митковски



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
4.	22.	27.	Раввина	18.	Мав Сиванъ	Запись на 48 руб. Свидѣтели Директъ Александръ и Шмуэль Куданъ	Имъщикомъ Чернышевскаго общ. Олександръ Нохимовъ Новосельскій холостой вступилъ въ бракъ съ дочерью Гохлей - Девей, дочерью Иванковскаго имъщика Волока Темна
5.	22.	25.	Раввина	20.	Мав Сиванъ	Запись на 48 руб. Свидѣтели Директъ Александръ и Шмуэль Куданъ	Имъщикомъ Манискаго общ. холостой Авруль - Аба Мошковъ Манскій вступилъ въ бракъ съ дочерью Гер. Королевскъ въ Гитлеро, дочерью Рабенскаго имъщика Вилдера Беренбейна



יהלך שבי מן בשואו

ספר ופסוק	כמה שבי		מי היה מסדר הקדושין תחת התרומה	ירמי חרש		כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת התרבה תיבדו פת רבית והתחייבות על איזה סך ביחבד ופוי תיר העדים	מי המה בעלי הבשראין ושם אבי הבעל ותאמה ומת מעמדם
	חמשה	זכא		זכאי	זכאי		

למנוע נשג וסמאלי  
 עמנו בן נשג וסמאלי  
 וזוהי אמת וזוהי אמת  
 כול - איש היה אש  
 אהין אנה אולאין אולא

משה י 48 כס  
 זכאי  
 ניקי סמאלי  
 אשג אשג

פסג

מלון

4 22 27

18 17

למש נשג וסמאלי  
 אשג - אשג וסמאלי  
 אשג וסמאלי  
 אשג וסמאלי  
 אשג וסמאלי

משה י 48 כס  
 זכאי  
 ניקי סמאלי  
 אשג אשג

פסג

מלון

5 22 25

20 19



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Итого въ мѣсѣ имѣютъ браковъ было два, н 2. Число  
 крѣпѣи имѣтъ въ томъ удовольствіи. Гласно  
 Заповѣданіи Трехъ Божіихъ Равнскихъ укладкомъ,

Имя духовникъ  
 Цаплинъ

Господь Шелестъ

Лейба Казъ

Н. Фрунзе

М. Берманъ

Абрамъ Козеровъ

Въ томъ имѣютъ браковъ и тамъ, въ томъ  
 Заповѣданіи Трехъ Божіихъ Равнскихъ укладкомъ,

Имя духовникъ  
 Цаплинъ

Абрамъ Козеровъ

Господь Шелестъ

Лейба Казъ

Н. Фрунзе

М. Берманъ



יהלך שבי מן בשראן

ספר רשומות התקנות	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת ההרפת	ירמיהו ההרפת		כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת התרבה תיבור פת רבות והתחייבות על איות סך ביחבד ומי תיר העדים	מי המה בעלי הבשראין וסם אבי הבעל ותאסה ומת מעמדם
	המפת	הבעל		ירבי	תירי		

ממנו סכום ארבעת מאות ושישים רובל ושישים קופיקה

1894 года

Рассин

*[Handwritten signature]*

*[Large handwritten signature]*

Тинковски

удостоверение. 1894 года

Рассин

*[Handwritten signature]*

*[Large handwritten signature]*

Тинковски



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
			Раввинъ			Занесъ на 48 руд. Равдинъ Исаеъ Сперторъ и Шмуель Кучай	Мнѣшамъ, Исаеъ-ковскаго общ., холостой Ушеръ-Шимонъ Равинъ-Гершовъ Шадхимъ вступили въ кот. Бодри въ бракъ съ доч. дочери Дитеръ-Мордехай-Радковой Шиммерманъ.
6.	22.	26		13	12		

Объявлено при этомъ слово  
 "таму" не знаетъ, а слово  
 "исна" знаетъ, 14-й день. Равинъ  
 Францъ  
 Мануэль

Итого въ Грэнъ имѣется браковъ было одинъ, и 1. исправленій нѣтъ, въ томъ удостовѣрено. Въ Брандсбургѣ же имѣются взаимными участ

Имена свидетелей  
 Исаеъ  
 Исаеъ Шварцъ  
 №. офицеръ  
 М. Герсманъ  
 Абраамъ Розенбергъ



יחלק שבי מן בשראן

מספר רשמי	כמה שבי		מי הית מסדר הקדישין תחת תהרפת	ימי חורש התרכה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת התרבה תיכר פת רבית והתחייבות על איות סך ביחבר ומי תיר העדים	מי המה בעלי הבשראין ושם אבי הבעל ותאמה ומת מעמדם
	האמה	הבעל		תתי	תירי		

פסוקי נביא וכו' וכו'  
 חשב-שמן קטן  
 פ. ששמן  
 פסקי חשב  
 סך חשב-חשב  
 בן עזריאל

מספר 48  
 חשב  
 יקר חשב  
 חשב חשב

פס

חשב  
24

6 22 26

13 14

Что кнни оказане в роні и что во мѣ механик не-  
 щета 10 мая 1904 года  
 Кош. Радин

*[Handwritten signature]*

Т. Митковски



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
7	18	23	Таввиль	Августа	Июль	Занесъ на 48 руб. Свидѣтели: Анкель Спекторъ и Шницль Кудай	Литванина Черномовскаго общ. холостой Шницль Ручевскій Туревскій вступили въ м. Равно въ бракъ съ дочерью Раваго, дочерью Рабенскаго литванина Борухъ Бенциона Рабиновича
8	21	23	Таввиль	Августа	Июль	Занесъ на 48 руб. Свидѣтели: Анкель Спекторъ и Шницль Кудай	Литванина Рабенскаго общ. холостой Анкель Голубовъ Рабишевъ вступили въ дер. Залтшана въ бракъ съ дочерью Рад-Песо, дочерью Малинскаго литванина Эли Гобримскаго



יהלך שבי מן בשואן

מסלל המסע מקומות ופסקים	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת ההרפת	ימי החרש זהתיבה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת החתובה תייבר פת רביה והתחייבות על איזה סך ביהב ומו תיי העדים	מי המת בעלי הבשראין ושם אבי הבעל ותאמת ומת מעמזים
	האמת	הבעל		ימי	ימי		

כשרת נתי - ויטלתי  
 צרכי-לגאן אן  
 ושאר אשאלוש  
 זו פתחול חלם  
 קח קמץ-הניין  
 כשרת-אשאלוש יקה  
 חזקת

משנה 48 כה  
 עמ:  
 ויקי סמקתם  
 ושל קבלתו

כך

כך  
מקום

7 18 23

18 20

כשרת נתי ויטלתי  
 ויקי בן אשף כשרת-אשאלוש  
 זו פתחול חלם  
 קח אשף-הניין  
 יקה ושל

משנה 48 כה  
 עמ:  
 ויקי סמקתם  
 ושל קבלתו

כך

כך  
מקום

8 21 23

20 22



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
						<p>Итого въ Августѣ и сентябрѣ браковъ было два, изъ нихъ одна изъ нихъ, въ томъ удостовѣреніи заведенномъ герцогиньскими правительствомъ.</p>	
						<p>Абраамъ Розенбергъ                  Честъ Катлевскій                  Наидъ Качъ                  М. Фридманъ                  М. Берманъ</p>	
			Раввинъ			<p>Вамъ на 48 руб.                  Свидѣтели                  Анкель Спекторъ                  и                  Шимуръ Курманъ</p>	<p>Мещанинъ Кедровскаго общ. холостой Гданъ Шелевъ Фридманъ вступилъ въ бракъ съ дочерью Кабачкаго мещанина Эль Кушина</p>
9.	22	19		29	3.		

Имя Курманъ  
 Брамантъ

Видимъ  
 Кеманъ



יהלך שבי מן בשראן

ספר חובות	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת החופה	יום חורש החזרה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשראין בשעת החתונה תיבור כת רבית והתחייבות על איות סך ביחבד ומי תיז העדים	מי המת בעלי הבשראין ושם אבי הבעל ותאסה ומת מעמום
	תאמת	תבעל		תתי	תתי		

1700 1800 1900 2000 2100 2200 2300 2400 2500 2600 2700 2800 2900 3000 3100 3200 3300 3400 3500 3600 3700 3800 3900 4000 4100 4200 4300 4400 4500 4600 4700 4800 4900 5000 5100 5200 5300 5400 5500 5600 5700 5800 5900 6000 6100 6200 6300 6400 6500 6600 6700 6800 6900 7000 7100 7200 7300 7400 7500 7600 7700 7800 7900 8000 8100 8200 8300 8400 8500 8600 8700 8800 8900 9000 9100 9200 9300 9400 9500 9600 9700 9800 9900 10000

Я. Миковерман

פתח (משו) קטלו-אלו  
 שפילען שפילען  
 זעמלען סערה בת  
 זעמלען קטלען  
 מלען

משה י' 48 כ"ה  
 זעמלען  
 זעמלען סעמלען  
 זעמלען קטלען

פסל

זעמלען  
 זעמלען

9 2219

293



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
10	28.	29	Раввинъ	29.	9.	<p>Записъ на 48 руб. Свидѣтели Анкель Король " " Шмуль Куцай</p>	<p>Итшаминъ Овруцкаи бн., холостой Шмуль Анкель Бравер- манъ вѣтунникъ въ колони Бобрукъ въ бракъ съ дочерью Шейндлеръ, дочерью земледѣльца Мар- тиновичской волости Тамъ Моргов- скаго. -</p>
11.	25.	21.	Раввинъ	29.	9.	<p>Записъ на 48 руб. Свидѣтели Анкель Спекторъ и Шмуль Куцай</p>	<p>Земледѣлецъ Соколь- ской колони хо- лостой Анкель- Безъ Рейдовъ Бохванъ вѣту- никъ въ м. Раб- ноу въ бракъ съ дочерью Овруцкаго, дочерью Рабенскаго итшамина Эли. Тару маня</p>



יהלך שבי מן בשראן

ספר למוצאי	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת התרומה	יום יתרוש ההרכה		כתבים הכעשים בין בעלי הבשראין בשעת התרבה חיבור פת רביה והתחייבות על איות סך ביהב רמי תוי העדים	מי המת בעלי-בשראין רשם אבי הכל רמסה ומת מעמזים
	חכעל	חאמת		יחיד	יחב		

10 28 29

פלל

מאמץ  
מאמץ

29 3

מאמץ 48 כ"ג  
 זרמין  
 ומת קממין  
 ושלל קממין

מאמץ כמות מאמץ  
 מאמץ ק ומת קממין  
 מאמץ מאמץ  
 מאמץ מאמץ  
 מאמץ מאמץ  
 מאמץ מאמץ

פלל

מאמץ  
מאמץ

29 3

מאמץ 48 כ"ג  
 זרמין  
 ומת קממין  
 ושלל קממין

מאמץ מאמץ  
 מאמץ מאמץ  
 מאמץ מאמץ  
 מאמץ מאמץ  
 מאמץ מאמץ  
 מאמץ מאמץ

11 20 21



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
			Раввинъ	29	3	Запись на 48 руб. Свидѣтели Янкель Спекторъ и Шмуль Кучинъ	Лиццанинъ Крешенчукскаго общ. холостой Шлема Гершовъ Толмашевскій вступающъ въ сеп. Волжковъ въ бракъ съ дѣвицею Шейною, дочерью Радомислевскаго лиццанина Моисея Бѣлорусска
12	27	31	Раввинъ	29	3	Запись на 48 руб. Свидѣтели Янкель Спекторъ и Шмуль Кучинъ	Лиццанинъ Кабонскаго общ. холостой Кашинъ-Беръ Арья-Лейбовъ Влудскій вступающъ въ м. Кабонинъ въ бракъ съ дѣвицею Басею, дочерью Лиццанина Иванковскаго од Авруна Гольдмановска



יחלק שבי מן בשראן

ספר לוחות	כמה שבי		מי היה מסדר הקדושין תחת התוספת	ימי חרש התרבה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת התרבה חייבו פת רביה והתחייבות על איות סך ביהבו ומי תוי העדים	מי המת בעל-בשראין ושם אבי הבעל ותאמה ומת מעמזים
	חמשה	חבעל		הבי	החיי		

כאשר נבט וקמוץ  
 שנה הן ש. ט. ו. ח. א. ו. ב. ו. ג.  
 עין פתח שנת  
 קה מלך האלמס.  
 מקה כמסמט

מספר 48 פס  
 פס  
 יצק ספיק פס  
 אמת קמט

פס

ספיק פס

29 3

כאשר נבט וקמוץ  
 חמשה פס ה' אמת. אמת  
 ספיק חמשה  
 בעשיה פת אמת  
 ספיק חמשה  
 מקה ציון חמשה

מספר 48 פס  
 פס  
 יצק ספיק פס  
 אמת קמט

פס

ספיק פס

29 3

12 27 31

13 19 18



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
						Итого въ Сентябрь имѣемъ браковъ болше не численности имѣт, въ томъ удостовѣрениіи <u>Саводывающій</u> Чернабильскій раввинъ скіиіи гра	
						<p>Дорашин Розинров</p> <p>Заслуживаетъ</p> <p>Мейба Кауцъ</p> <p>Н. Фридрихъ</p> <p>М. Беринсонъ</p>	
			Раввинъ			<p>Запись на 48 руб.</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Алексъ Спекторъ</p> <p>и</p> <p>Шимонъ Куцаи</p>	<p>Имѣющимъ Рабенскаго общ. Бенциона Ясень-Лейбовъ Костинскій холостой вступилъ въ м. Рабенинъ въ бракъ съ дочерью Рейгою, дочерью Рабенскаго имѣющимъ Моисей - Лейба Кауцама</p>
				Сентябрь	5		

14. 20 26



יחלק שבי מן כשראן

ספר רשומות	כמה שבי		מי היה מסדר הקדושין תחת חתונה	יום חתונה		כתבים הבעשים בין בעל-הבשראין בשעת חתונה תיכור כת רבית והתחייבות על איות סך ביהכר ופי תוי העדים	מי המת בעל-הבשראין וסם אבי הבעל רחמיה ופח מעצום
	אמת	הכל		יום	חודש		

№ 5. Это кимн отавалисо вперви и тое в кимн шакани  
 Октябрь 1904 года  
 от кимн, Раавин

*[Handwritten signature]*

*Тимковский*

פאמל פניש ו חתונה  
 קרלין קן יוסף-איש  
 קאסינין זא פאמל  
 פאמל פניש ו חתונה  
 איש קאסינין  
 פאמל פניש ו חתונה

משה 4 48 פס  
 זמא  
 יוסף סמילא  
 יוסף קאסינין

פס

אמת

הכל

1. 5

14 20 26



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
			Павелъ	Октябрь	Вешанъ	Запись на 48 руб. Свидѣтели Андрей Спекторъ и Исаиуль Курцавъ	Лиццанинъ Рабенскаго общ. колостей Тинкоосъ Мордуковичъ Костинскій вступилъ въ м. Рабнаи въ бракъ съ дочерью Рачицкаго лиццанина Ицка Раоймицка
15.	21.	25		3.	7.		

Итого въ Октябрѣ имело браковъ всего два, численности ихъ, въ томъ удостовѣренъ. Свидѣвающимъ Ценободивскій районскій участокъ.

Менделъ Дуровскій }  
 Раавиенъ }  
 Чошъ Раавенъ }  
 Раава Раавъ }  
 М. Берманъ }  
 М. Берманъ }



יהלך שבי מן בשואן

ספר ומועדי	כמה שבי		מי היה מסדר הקדושין תחת חרסת	ידידות ודרכי התורה		כתבים הבעשים בין בעל-הבשראין בשעת התרבה חייבו פת רבית והתחייבות על איות סך ביהבו ומי חיי העדים	מי המת בעל-הבשראין וסם אבי הבעל רחמיה רמח מעמדם
	האמה	הבעל		ידי	ידי		

כאשר נכתבו חתונה  
 פניו הן ורפס  
 ספסל יתן יז פתח  
 כח קח ורפס  
 חתונה יתן  
 ספסל

משה א 48 כס  
 רמח  
 חתונה יתן  
 ספסל

כס

ידי  
 ידי

15 21 25

3 7

что книга означается в документе в нем  
 Ноябрь 18 мая 1904 года  
 Павел

*[Large decorative signature]*

Тинковский  
 Архимандрит



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христiанскій.	Еврейскій.		
						<p>Въ Ноябрь иже имѣетъ браковъ не было, въ томъ          Еврейскомъ Синодальскомъ канцелярскомъ участкѣ</p>	
						<p>Абрамъ Розенбергъ          Чаславскій          Шейдакачъ          П. Фроловъ          М. Веринъ</p>	
						<p>Иванъ Духовицъ          Иванъ</p>	
						<p>Иванъ Шварцевъ          Наполеонъ вступилъ          въ м. Рабманъ въ          бракъ съ дворянкою          Сура - Гитлеръ,          дочерью Рабман-          скаго мещанина          Шлема Назо-          дицкаго.</p>	
			Рабманъ			<p>Занесена 48 руб.          Родители          Анжелъ Векторъ          и          Шмуэль Курцвей</p>	
				Декабрь	Май		
16.	20	21.		12	17		



יהלך שבו מן בשואן

אוסר לעשות	כמה שבו		מי היה מסדר הקדושים תחת התורה	ורסיחורש החובה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשראין בשעת החתובה תייבד כח רבית והתחייבות על איות סך בוחבו ומי תוי העדים	מי המת בעלי הבשראין ושם אבי הבעל המאסה ומת מעמדם
	השם	הבעל		יחוי	יחוי		

Удостоверение  
Киев, Парк

Декабрь 1894 года

*[Handwritten signature]*

Трушковская

שאלו שתי וחמש  
מוט / לא כים  
נאם לשם /  
שאלו שתי שתי-אם  
הי שאלו נאם-  
שאלו שתי שתי  
שאלו שתי

מאה 484

שאלו שתי שתי  
שאלו שתי שתי  
שאלו שתי שתי

ש

שאלו שתי

17

16 20 21



1405

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Итого въ Декабрѣ имѣли браковъ было  
 и браковъ несправедливѣй и тѣхъ, въ томъ  
 Еврейскомъ Брадобитомъ раввинскимъ

Абрамъ Розенбергъ  
 Я. Фридерманъ  
 Готт. Розенбергъ  
 Майда Рауцъ  
 М. Берманъ

Шейнбергъ  
 Фраумен

А всего за весь годъ браковъ было и тѣхъ  
 Еврейскомъ Брадобитомъ раввинскимъ

Шейнбергъ  
 Фраумен

Я. Фридерманъ  
 Готт. Розенбергъ  
 Майда Рауцъ  
 М. Берманъ

Абрамъ Розенбергъ  
 1905 года Мая 31 дня то въ на етоу шде







1515

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

которымъ онъ одинъ съ затисовскимъ по тетради и въ ней никакимъ неоправданной тѣмъ въ моемъ радостномъ своемъ горюченая тѣмъ свидѣтельствуютъ, содано по отцовъ селенію 1 Мая 1905гъ соотвѣстнаго.

Соловьевъ Александръ Александровичъ

Секретарь Швабъ



יהלך שבי מן בשואו

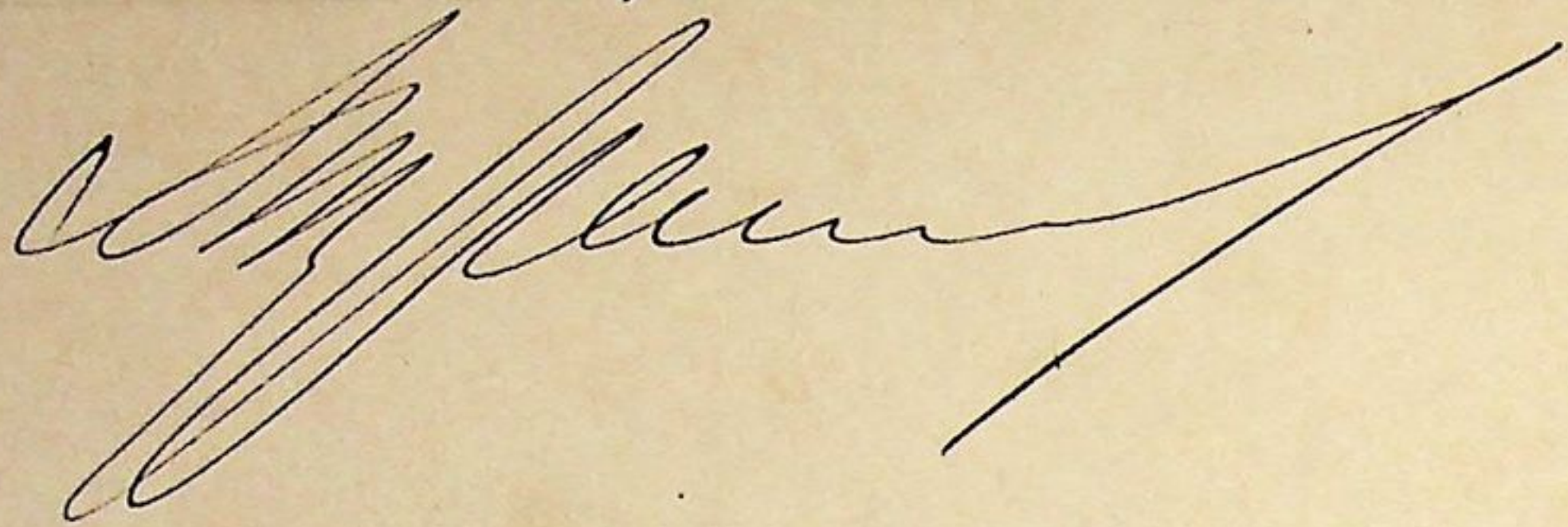
מספר רשמי תוכנית	כמה שבי		מי היה מסדר הקדושין תחת חתונה	יום חורש החורש		כתבים הנעשים בין בעל הבשואין בשעת החתונה תיכור פת רבית והתחייבות על איות סך ביהב רמי תיג העדים	מי המה בעל הבשואין ושם אבי הבעל ותאסה רמת מעזים
	זמנא	זמנא		רמי	רמי		



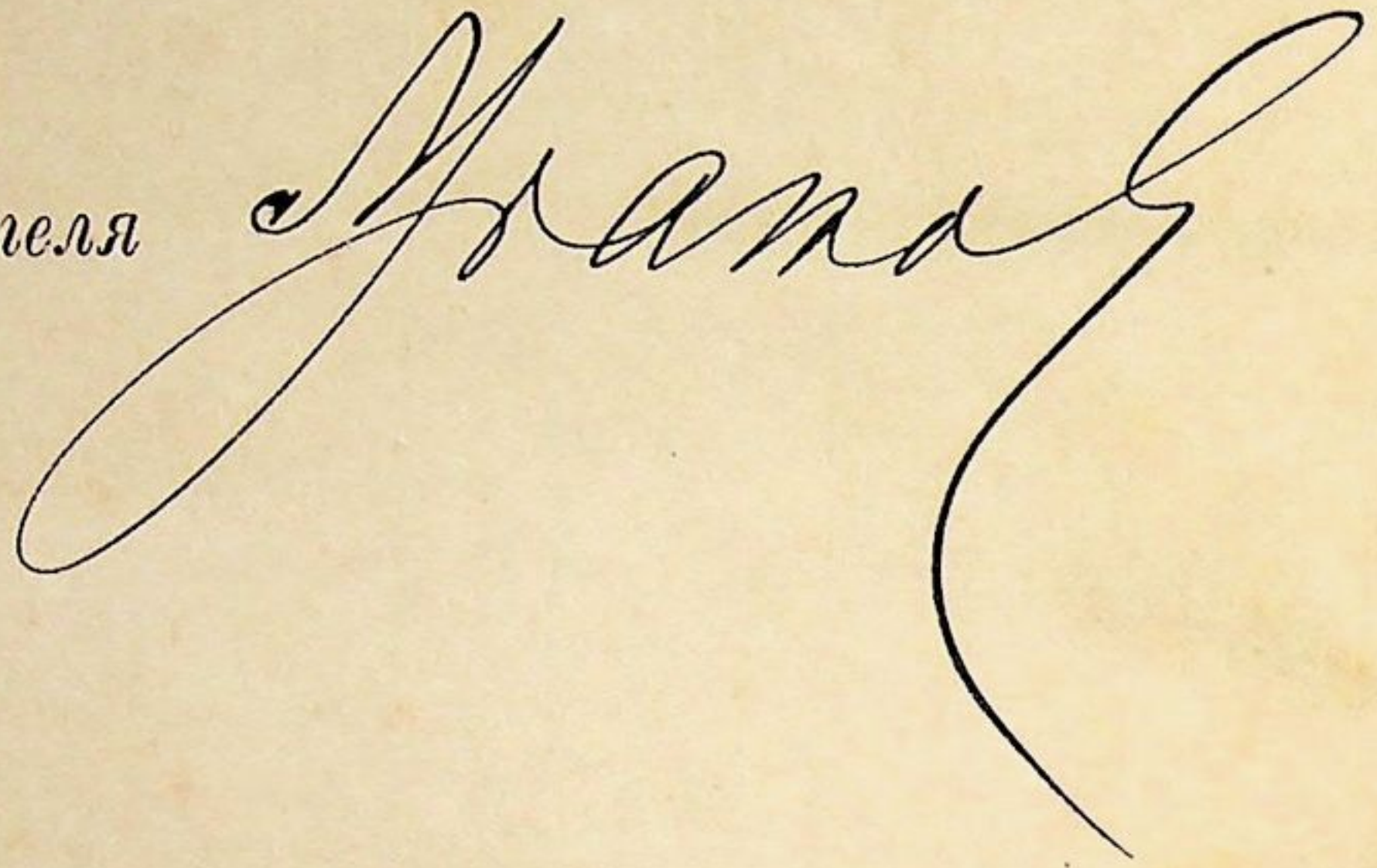
Въ сей книгѣ, предназначенной для записки евреевъ, родившихся  
въ 1904 году по *м. Кабачи*, перенумерованныхъ, прошнурованныхъ и казенною печатью Кіевскаго Губернскаго Правленія припечатанныхъ всего „ *шестьдесят*

*Сво*“ листовъ. *Оттисковъ* *III* дня 1903 года.

Совѣтникъ



Помощникъ Дьялопроизводителя





В даній справі № 66 502

Фонду № 4273 1167 Опису № 1

Пронумеровано 18 (восемнацять) аркушів  
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів а. 18-лист; а. 17-лист.  
арк 16, 17 - листи листи.

Документи із згаскою текстом: \_\_\_\_\_

« 15 » 10 20 10 р. Підпис Н. Кош

**ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ**  
(що зроблено і вказівки оператору)

всього листів 18

« 7 » 10 20 11 р. Підпис Н. Кош



